

„Smith & Nephew Inc.“ priežiūros,
techninės priežiūros, valymo ir
sterilizavimo rekomendacijos.
Endoskopiniai chirurginiai instrumentai
ir instrumentų dėklai

Smith+Nephew



Turinys

Tikslas ir taikymo sritis	4	Automatinis valymas	7
Apibrėžtys	4	Terminis dezinfekavimas	7
Rekomenduojamos valymo instrukcijos	4	Instrumentų dėklų valymas	7
Svarbi informacija ir naudojimo rekomendacijos	4	Nerūdijančio plieno ir „Radel“ dėklai	7
Automatinis plovimo / dezinfekavimo įrenginys	4	Aliuminio dėklai	8
Plovikliai	4	Laikymas tarp valymo ir sterilizavimo	8
„Loaner“ instrumentų rinkinys	4	Techninė priežiūra ir priežiūra	8
Rankinio valymo įrankiai	5	Atsargumo priemonės	8
Vanduo	5	Rekomenduojamos sterilizavimo instrukcijos	9
Įspėjimai	5	Įspėjimai	9
Atsargumo priemonės	5	Būdinga visiems dėklams:	9
Apdorojimo apribojimai	5	Būdingi universaliems dėklams:	9
Valymo instrukcijų apribojimai	5	Pasirengimas sterilizavimui	9
Apdorojimo apribojimai	5	Daugkartinio naudojimo medicinos priemonė	9
Pradinis gydymas naudojimo vietoje	5	Instrumentų dėklai	9
Transportavimas	6	Chirurginių instrumentų sterilizavimas garais	13
Paruošimas prieš valymą	6	Ikivakuuminis garų ciklas	13
Valymo produktų grupės	6	Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) garų ciklas*	13
Daugkartinio naudojimo įtaisų valymo produktų grupių apžvalga	6	UK garų ciklas	13
Įtaisai <u>be</u> sudėtingų dizaino ypatybių:	6	Laikymas po valymo ir sterilizavimo	13
Įtaisai <u>su</u> sudėtingomis dizaino ypatybėmis:	6	Saugus šalinimas	13
Įspėjimai	6	Išsamesnė informacija	13
Instrumentų dėklai	6	Nuorodos	13
Rankinis valymas	6	Simbolių reikšmės	14
Įtaisai <u>be</u> sudėtingų dizaino ypatybių	6		
Įtaisai <u>su</u> sudėtingomis dizaino ypatybėmis	7		

Šis vadovas skirtas tik informaciniams ir švietimo tikslams. Sveikatos priežiūros organizacija yra atsakinga už tinkamų produktų ir metodų nustatymą ir naudojimą valymo ir sterilizavimo produktams. Norėdami gauti daugiau informacijos apie „Smith & Nephew“ endoskopijos verslo pagamintų medicinos priemonių priežiūros, priežiūros, valymo ir sterilizavimo instrukcijas, žiūrėkite produkto etiketę ir pakuotėje pateikiamus informacinius lapelius.

Tikslas ir taikymo sritis

Šis dokumentas buvo parengtas siekiant suteikti chirurginių instrumentų ir instrumentų dėklų, kuriuos pagamina „Smith & Nephew, Inc.“ endoskopijos verslas, priežiūros, techninės priežiūros, valymo ir sterilizavimo rekomendacijų. Šie metodai buvo sukurti naudojant standartinę įrangą ir praktiką, bendrą sveikatos priežiūros įstaigoms. Patvirtinimo bandymai, siekiant paremti šias instrukcijas, buvo pagrįsti pripažintomis daugkartinio naudojimo medicinos priemonių gairėmis ir standartais. Remiantis rekomendacijomis, pateiktomis AAMI TIR 12 („Designing, Testing, Labeling Reusable Medical Devices for Reprocessing in Health Care Facilities: A Guide for Device Manufacturers“), ISO 17664 („Sterilization of medical devices-Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizable medical devices“) ir Sveikatos techniniu memorandumu (HTM) 2030.

Apibrėžtys

Kritinės priemonės. Medicinos priemonės, įvedamos arba turinčios sąlytį su kraujotaka arba paprastai steriliomis kūno dalimis.

Pusiau kritinės priemonės. Medicinos priemonės, turinčios sąlytį su nepažeista gleivine arba pažeista oda, tačiau paprastai neprasiskverbiančios pro kraujo užtvarą ir kitaip nepatenkančios į paprastai sterilias kūno dalis.

Nekritinės priemonės. Medicinos priemonės, turinčios sąlytį tik su paciento oda.

Kritinis vanduo. Vanduo, kuris yra intensyviai apdorotas (paprastai atliekant kelių pakopų apdorojimo procesą, per kurį gali būti filtruojama per aktyvuotąjį anglį, minkštinama, dejonizuojama (DJ) ir taikoma atvirkštinė osmozė (AO) arba distiliavimas), siekiant užtikrinti, kad mikroorganizmai ir neorganinės bei organinės medžiagos būtų pašalinti iš vandens; apdorojimo procese taip pat gali būti naudojamas galutinis submikroninis filtravimas. Toks vanduo daugiausiai naudojamas galutiniam skalavimui arba garui sudaryti.

Spindis. Vamzdelio ertmė arba kanalas.

Valymas. Teršalų pašalinimas nuo daikto tokiu laipsniu, kuris būtinas tolesniam apdorojimui arba paskirčiai.

Dezinfekavimas. Procesas, kuriuo fizinėmis arba cheminėmis sunaikinami patogeniški ir kiti mikroorganizmai.

Sterilizavimas. Patvirtintas procesas, atliekamas siekiant, kad ant gaminio nebūtų gyvybingų mikroorganizmų.

Prionai. Patogeniški užkratai, sukeliantys įvairias žmonių ir gyvūnų neurodegeneracines ligas, įskaitant avių ir ožkų kaitulį, galvijų kempininę encefalopatiją (GKE) ir žmonių Creutzfeldto ir Jakobo ligą.

Rekomenduojamos valymo instrukcijos

Valymas yra svarbiausias įtaiso paruošimo pakartotiniam naudojimui žingsnis. Norint tinkamai dezinfekuoti / sterilizuoti, reikia atlikti veiksmingą valymą. Valymas pradedamas naudojimo vietoje, kad po naudojimo ant medicinos priemonės neprisidėtų nešvarumai ir teršalai. Kruopštus valymas ir skalavimas yra gyvybiškai svarbūs apdorojant daugkartinės medicinos priemones. Be to, norint pašalinti likučius nuo medicinos priemonių, būtina kruopščiai nuskalauti. Valymo ir skalavimo tikslas yra pašalinti visas prilipusius matomus nešvarumus ir sumažinti kietųjų dalelių, mikroorganizmų ir pirogenų skaičių. Šiame dokumente rekomenduojamos valymo instrukcijos apima tiek rankinę, tiek automatinę plovimo / dezinfekavimo procedūras. Nors rankinis valymas yra universaliausias valymo būdas, pirmenybė teikiama automatiniam plovimui. Šioje brošiūroje pateikti valymo procesai buvo patvirtinti. Gali būti tinkami kiti valymo būdai, tačiau juos turi patvirtinti įtaiso naudotojas.

Svarbi informacija ir naudojimo rekomendacijos

Automatinis plovimo / dezinfekavimo įrenginys

Plovimo ir dezinfekavimo įrenginiai yra naudojami ne tik įtaisams valyti, bet ir norint užtikrinti tarpinį ir aukšto lygio dezinfekavimą karštu vandeniu. Valymas priklauso nuo kruopštaus įtaisų padengimo ir vandens purškimo jėgos. Todėl visos įtaiso dalys turi būti prieinamos, kad būtų galima lengvai valyti ir patekti į valymo priemones. Automatinė plovimo / dezinfekavimo įranga turėtų būti naudojama laikantis gamintojo naudojimo instrukcijų. Automatinis plovimo / dezinfekavimo įrenginys turi būti patvirtinto veiksmingumo, atitinkantis ISO 15883 serijos standartą.

Plovikliai

Rekomenduojami fermentiniai plovikliai, kurių neutralus pH diapazonas yra nuo 6,0 iki 8,0. Plovikliai, kurių pH neviršija šio diapazono, gali turėti neigiamą poveikį arba sugadinti kai kuriuos medicinos priemones ir izoliavimo įtaisus. Fermentiniai plovikliai padeda pašalinti tokius organinius nešvarumus kaip kraujas. Reikia naudoti tokius ploviklius kaip „Prolystica 2“ arba jam lygiavertčius; jų koncentracija ir temperatūra turi būti pagal gamintojo rekomendaciją. „Smith & Nephew Endoscopy“ priemonių valymo procesams patvirtinti buvo naudojama 1–4 ml/l „Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak“ ir valiklio (neutralaus pH fermentiniai plovikliai, kuriuos galima „STERIS Corporation“).

„Loaner“ instrumentų rinkinys

Gavus liginę privalo išvalyti, dezinfekuoti, supakuoti ir sterilizuoti visus „Loaner“ įtaisus. Be to, liginė taip pat privalo valyti, dezinfekuoti, pakuoti ir sterilizuoti instrumentų rinkinius prieš juos grąžindama į „Smith & Nephew“.

Rankinio valymo įrankiai

- Ligoninės įrankiai, reikalingi rankiniam valymui, apima: chirurginius šveitimo šepetėlius, šenilinių vamzdžių valymo priemonės, minkštus mažai pūkelių paliekančius audinius, medvilninius antgalius ir kelis įvairaus dydžio ir ilgio šepetėlius.
- Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių (t. y. šveitimo kempinėlių ar metalinių šepetėlių).
- Valymo įrankiai turi būti išvalyti ir patikrinti po naudojimo. Audiniai turi būti švarūs, be pūkelių ir dažnai keičiami. Šepetėliai turi būti švarūs. Išmeskite nusidėvėjusius šepetėlius ir vienkartinius valymo įrankius.

Vanduo

Vandens kokybę reiktų atidžiai apsvarstyti norint jį naudoti valyti daugkartinio naudojimo įtaisus. Vandens kokybė gali paveikti įtaiso tarnavimo laiką. Vandens kietumas kelia susirūpinimą, nes ant medicinos įtaisų paliktos nuosėdos gali nulemti valymo ir sterilizavimo priemonių neveiksmingumą. Galutinis skalavimas turėtų būti atliekamas naudojant kritinį vandenį.

Įspėjimai

- Naudotojas privalo užtikrinti, kad valymo procesas būtų atliekamas pagal šias procedūras, kad būtų pasiektas norimas rezultatas.
- Ultragarsiniam valymui fermentinį ploviklio tirpalą reikia pakeisti prieš jam tampam smarkiai suteptu, kad nebūtų trukdoma veiksmingas valymui.
- Valydami instrumentų rinkinius, dėklas ir instrumentai turėtų būti traktuojami kaip atskiri daiktai. Automatiniam plovimui prietaisai turi būti valomi atskirai nuo instrumentų dėklo / padėklo.
- Visas valymas turėtų būti atliekamas taip, kad būtų sumažintas per kraują plintančių patogenų poveikis. Rankinis valymas turėtų būti atliekamas, kol instrumentas panardintas.
- Šios procedūros netaikomos vienkartiniais įtaisams. „Smith & Nephew Endoscopy“ nepalaiko pakartotinio vienkartinį įtaisų naudojimo.
- Chirurginiai instrumentai ir instrumentų dėklai pristatomi nesterilūs. Gavus įtaisus reikia nuvalyti, kad būtų pašalinti teršalai, atsiradę įtaisus tvarkant, tada įtaisus reikia sterilizuoti. Prieš naudojant pirmą kartą ir prieš kiekvieną kitą naudojimą juos privaloma nuvalyti.
- Po kiekvieno naudojimo instrumentų dėklus ir priedus reikia nuvalyti neutralaus pH fermentiniu plovikliu. Nuvalykite kilimėlį ir kitus priedus šepetėliu, kad pasiektumėte sunkiai nuvalomas vietas, tokias kaip tarp kilimėlio kaiščių ir silikoninių instrumentų laikiklių skylės. Kruopščiai nuskalaukite.

- Po valymo reikia patikrinti instrumentų dėklus ir priedus, kad įsitikintumėte, ar nepažeisti instrumentų dėklai, įterpiami dėklai ar nuimami dangčiai ir ar tinkamai veikia uždarymo sistema.
- Išmeskite instrumentų dėklus, jei yra matomų pažeidimų arba jei rankenos, sklėsčiai ar įtaiso laikikliai atsilaisvina.

Atsargumo priemonės

- Tvarkant arba dirbant su užterštais ar galimai užterštais prietaisais, būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones (AAP). AAP apima: prijuostę, kaukę, akinius ar veido skydelį ir antbačius.
- Universalios atsargumo priemonės yra infekcijų kontrolės praktikos standartai, skirti sumažinti per kraują plintančių infekcijų perdavimo riziką.
- Atsargumo priemonių turi laikytis visi ligoninės darbuotojai, dirbantys su užterštais ar galimai užterštais prietaisais. Elkitės atsargiai, kai dirbate su aštriais taškais ar pjovimo briaunomis.

Apdorojimo apribojimai

Valymo instrukcijų apribojimai

Šios rekomenduojamos procedūros yra bendrosios medicinos priemonių valymo instrukcijos. Produktai, kuriems reikalinga konkretnė valymo informacija, tiekiami su informaciniais lapeliais, kuriuose aprašomi rekomenduojami valymo būdai. Naudotojai turėtų peržiūrėti pakuotės informacinius lapelius, kad nustatytų, ar atskiriems įtaisams rekomenduojamos konkretnės valymo instrukcijos, nei nurodytos čia. Kai pakuotės informaciniame lapelyje aprašomas tik alternatyvus valymo būdas, jis gali būti naudojamas pakaitomis su čia aprašytais metodais.

Apdorojimo apribojimai

Pakartotinis daugkartinio naudojimo medicinos įtaisų apdorojimas turi minimalų poveikį įtaisams. Šių įtaisų eksploatavimo laikas priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant kiekvieno naudojimo būdą ir trukmę bei tvarkymą tarp naudojimo būdų. Kruopštus įtaiso patikrinimas ir veikimas prieš naudojimą yra geriausias būdas nustatyti medicinos įtaiso tarnavimo laiką. Nenaudokite įtaisų, turinčių pažeidimo ir nusidėvėjimo ženklų. Įtaiso pažeidimo ir nusidėvėjimo ženklai gali apimti koroziją (t. y. rūdis, įdubimus), spalvos pasikeitimą, per didelius įbrėžimus, sluoksniavimąsi, susidėvėjimą ir įtrūkimus. Neturėtų būti naudojami netinkamai veikiantys prietaisai, įtaisai su neatpažįstamais ženklais, trūkstamais ar pašalintais (nutrintais) dalių numeriais, pažeisti ir pernelyg nusidėvėję prietaisai.

Pradinis gydymas naudojimo vietoje

Valymas pradedamas naudojimo vietoje, kad nešvarumai ir teršalai nepridžiūtų prie įtaisų. Po naudojimo ir prieš valymą laikykite įtaisus sudrėkintus (t. y. vandeniu ir kt.).

Transportavimas

Naudoti prietaisai turi būti gabenami į perdirbimo vietą (t. y. sterilus perdirbimas) uždarytose ar uždengtose talpyklose, kad būtų išvengta užteršimo pavojaus.

Paruošimas prieš valymą

Išardykite kiekvieną įtaisą į sudėtines dalis. Talpyklos turi būti valomos atskirai nuo medicinos įtaisų. Jei turite klausimų dėl bet kokių „Smith & Nephew“ endoskopijos įtaisų išardymo, susisiekite su „Smith & Nephew“ pardavimo atstovu arba klientų aptarnavimo skyriumi (žr. kontaktinę informaciją).

Valymo produktų grupės

Daugkartinio naudojimo įtaisų valymo produktų grupių apžvalga

Medicinos priemonių valymas priklauso nuo nešvarumų lygio ir gaminio dizaino ypatybių. Kai kurie „Smith“ ir „Nephew“ endoskopijos prietaisai neturi sudėtingų dizaino ypatybių, kurios būtų iššūkis patvirtintiems valymo metodams, o kiti turi. Todėl šios valymo procedūros yra suskirstytos į grupes pagal šiuos kriterijus:

- Įtaisai **be** sudėtingų dizaino ypatybių
- Įtaisai **su** sudėtingomis dizaino ypatybėmis
- Instrumentų dėklai

Įtaisai be sudėtingų dizaino ypatybių:

Apima visus įtaisus, neturinčius konstrukcinių savybių, dėl kurių būtų sudėtinga atlikti valymą pagal „Smith & Nephew Endoscopy“ rekomenduojamą endoskopų valymo procedūrą. Šie įtaisai neturi sunkiai pasiekiamų vietų, tokių kaip spindžiai, sąsajos, vyriai / sutampantys paviršiai, plyšiai, skylės, įpjovos ir kt. Šie įtaisai neturi ištraukiamų ar judančių dalių.

Pavyzdžiai: dildės, osteotomos, peiliai, dydžio nustatymo vamzdeliai, kaiščiai ir vielos, obstruktoriai, trokarai

Įtaisai su sudėtingomis dizaino ypatybėmis:

Apima visus įtaisus, turinčius konstrukcinių savybių, dėl kurių sudėtinga atlikti valymą pagal „Smith & Nephew Endoscopy“ rekomenduojamą endoskopų valymo procedūrą, pavyzdžiui, spindžiai, sąsajos, vyriai/sutampantys paviršiai, plyšiai, skylės, įpjovos ir kt. Šie įtaisai gali turėti ištraukimo ir judėjimo funkcijų.

Pavyzdžiai: kaniulės (spindžiai) arba skylės (daugkartinės kaniulės, kaniuliniai rąžtai, pasukamos kaniulės); sąsajos (T formos rankenos, sukamosios rankenos); vyriniai instrumentai su sutampančiais paviršiais („ACUFEX“ rankiniai instrumentai, tokie kaip griebtuvai, žirkklės, žnyplės, siurbimo štampai, laparoskopiniai rankiniai instrumentai, sterilizavimo padėklai); instrumentai su plyšiais (pjautymo blokai / juostelės, „ENDOBUTTON“ laikiklio blokas, „GRAFTMASTER“ plokštės / bazės ir kt.)

Pastabos.

- Ypatinę dėmesį atkreipkite į valymo įrenginius, turinčius sudėtingų dizaino savybių. Sudėtingos dizaino savybės gali apimti, tačiau tuo neapsiribojant, siurbimo svirtis, kamščius, sąsajas, kaniuliacijas, skylutes, aklinas skylutes, įtrūkimus, vyrius, sujungimo paviršius ir kt.
- Aklinos skylės turi būti pakartotinai užpildytos ir ištuštinamos.
- Rekomenduojami mažai putojantys, neutralaus 6,0–8,0 pH fermentiniai plovikliai.
- Nenaudokite ploviklių, kurių pH viršija 11,0.
- Skalvimui ir skalavimui naudokite dejonizuotą vandenį.

Įspėjimai

- Kaniulė - norint praplauti jungtį, galima trumpam (ne ilgiau kaip 2 sekundėms) atidaryti kaniulės išleidimo vamzdelio tėkmės vožtuvą. Įprastinio naudojimo metu tėkmės vožtuvas turi likti visiškai uždarytas, kad būtų užtikrinta tiksli slėgio valdymą. Visiškai neuždarius tėkmės vožtuvo, jungtyje gali susidaryti per mažas slėgis. Neprijunkite siurbimo šaltinio prie įtekamosios kaniulės išleidimo antgalio.
- Įtekamoji kaniulė ir plovimo ilgikliai. Kai naudojate įtekamąją kaniulę ir plovimo ilgiklius su skysčio valdymo sistema, rekomenduojamą konfigūraciją žr. su skysčio valdymo sistema pateiktoje naudojimo instrukcijoje.
- Kaniulės su silikoniniais sandarikliais. Prieš naudodami apžiūrėkite silikoninį sandariklį, ar nėra jokių pablogėjimo požymių, ir, jei reikia, pakeiskite sandariklį atsargine dalimi 72200027.

Instrumentų dėklai

„Smith & Nephew“ instrumentų dėklai yra skirti laikyti ir apsaugoti daugkartinio naudojimo chirurginius instrumentus transportavimo, sterilizavimo ir laikymo metu, ir leisti optimalų sterilizavimo priemonės poveikį dėklų turiniui sterilizavimo metu.

Įtaisų dėklai yra perforuoti „Radel™“, nerūdijančiojo plieno arba aliuminio dėklai su užsukamais dangčiais ir rankenomis. Specialūs dėklai gali būti su silikoninių instrumentų laikikliais, apsauginiais kilimėliais arba gali būti naudojami specialiams „Smith & Nephew“ instrumentų rinkiniams organizuoti. Universaliuose dėkluose yra apsauginių silikoninių kilimėlių ir jie nėra paženklininti instrumento vietai nurodyti.

Rankinis valymas

Įtaisai be sudėtingų dizaino ypatybių

1. Nuplaukite šaltu <43 °C (109,4 °F) vandeniu, kad pašalintumėte matomus nešvarumus ir išvengtumėte kraujo krešėjimo.
2. Jei įmanoma, išardykite instrumentą į jo sudėtines dalis. Įsitikinkite, kad siurbimo svirtys ar uždaramieji kaiščiai yra visiškai atviroje padėtyje arba išmontuoti.

3. Pamerkite ir mirkykite mažiausiai dešimt (10) minučių fermentiniame ploviklyje ir dejonizuotame vandenyje.
4. Kai įtaisas yra visiškai panardintas į valymo tirpalą, naudokite chirurginį šveitimo šepetėlį, kad pašalintumėte matomas nešvarumas nuo įtaiso paviršių.
5. Mažiausiai minutę plaukite naudodami pakankamą kiekį šilto vandens įtaisiui visiškai panardinti. Vandeni reikia keisti mažiausiai du kartus, kad būtų užtikrintas kruopštus skalavimas.
6. Patikrinkite, ar nėra matomų nešvarumų. Pakartokite valymą, jei yra matomų nešvarumų.

Įtaisai su sudėtingomis dizaino ypatybėmis

1. Ne mažiau kaip 2 minutes plaukite šaltu <43 °C (109,4 °F) vandeniu iš čiaupo, kad pašalintumėte matomus nešvarumus ir išvengtumėte kraujo krešėjimo.
2. Jei įmanoma, išardykite instrumentą į jo sudėtines dalis.
3. Įsitikinkite, kad siurbimo svirtys ar uždaromieji kaiščiai yra visiškai atviroje padėtyje arba išmontuoti.
4. Pamerkite ir mirkykite mažiausiai dešimt (10) minučių fermentiniame ploviklyje ir dejonizuotame vandenyje.
5. Kai įtaisas yra visiškai panardintas į valymo tirpalą,
 - a. naudokite chirurginį šveitimo šepetėlį, kad pašalintumėte matomus nešvarumus nuo įtaiso paviršių.
6. Stropiai plaukite šiltu >40 °C (104 °F) vandeniu iš čiaupo ne mažiau kaip 2 minutes. Skalaudami naudokite švarų šepetėlį kaniulėms, skylutėms ir visiems plyšiams praplauti.
7. Mažiausiai 15 minučių ultragarsu valykite ultragarsiniame valymo įrenginyje, kuriame yra fermentinio ploviklio ir dejonizuoto vandens.
8. Kruopščiai plaukite šiltu dejonizuotu vandeniu bent 2 minutes, būtinai praplaudami spindžius ir (arba) plyšius.
9. Patikrinkite, ar įrenginyje nėra matomų nešvarumų.

Pastaba. Instrumentų švarai nustatyti gali būti naudojamas padidinimas.

Pastaba. Veiksmingiausias tikrinimo būdas yra panardinti instrumentą į 3 % vandenilio peroksida. Burbuliavimas nurodo

kraujo buvimą. Jei patikrinimui naudojamas vandenilio peroksidas, instrumentą gerai nuplaukite šiltu vandeniu.

11. Jei ant įtaiso liko matomų nešvarumų ar kraujo, pakartokite 3–9 veiksmus.
12. Jeigu visi matomi nešvarumai buvo pašalinti, priemonė gali būti apdorojama automatinio plovimo ciklu, po to šiluminiu dezinfekavimo ciklu, o galiausiai sterilizuojama.
13. Patikrinkite, ar priemonė nėra nusidėvėjusi arba apgadinta. Jeigu pastebite kokį nors nusidėvėjimą arba apgadinimą, išmeskite priemonę.

Automatinis valymas

1. Atlikite 1-6 veiksmą (įtaisas be sudėtingų dizaino ypatybių) arba 1-13 veiksmą (įtaisas su sudėtingomis dizaino ypatybėmis), aprašytą skyrelyje „Rankinis valymas“.
2. Naudodamiesi šiais minimaliais parametrais, atlikite įtaiso automatinio valymo ciklą. Vykdykite instrumento pakrovimo ir konfigūracijos instrukcijas, pateiktas kartu su automatinio plautuvu.

Minimalūs parametrai:

- a. Naudokite dejonizuotą vandenį
 - b. 5 minučių šaltas pirminis plovimas
 - c. 5 minučių fermentinis plovimas 43 °C (109 °F) temperatūroje
 - d. 5 minučių plovimas naudojant ploviklį 55 °C (131 °F) temperatūroje
 - e. 1 minutės skalavimas 45 °C (113 °F) temperatūroje
3. Patikrinkite, ar priemonė nėra nusidėvėjusi arba apgadinta. Jeigu pastebite kokį nors nusidėvėjimą arba apgadinimą, išmeskite priemonę.

Terminis dezinfekavimas

1. Atlikite terminį dezinfekavimą pasiekdami A0 ≥ 600; bent 1 minutę palaikykite 91 °C (196 °F) temperatūrą.
2. Patikrinkite, ar priemonė nėra nusidėvėjusi arba apgadinta. Jeigu pastebite kokį nors nusidėvėjimą arba apgadinimą, išmeskite priemonę.

Instrumentų dėklų valymas

Nerūdijančio plieno ir „Radel“ dėklai

1. Atskirkite dėklo dangtį ir išimkite lentynas ar instrumentų modulius, kurie nėra pritvirtinti prie pagrindinio dėklo. Išimkite iš dėklo visus kilimėlius. Visas nuimamas dalis reikia valyti atskirai nuo paties dėklo.
2. Mirkykite nuimamus komponentus vonioje, kurioje yra fermentinio neutralaus pH valiklio, mažiausiai 5 minutes, esant <55 °C temperatūrai. Šveiskite komponentus, įskaitant smeigtukų tipo kilimėlį, šepetėlius su nailono šereliais atsargiai pasiekdami bet kokias skylutes, angas ar sutampančias dalis. Šepetėlius nuvalykite smeigtukų tipo kilimėlio smeigtukus.

3. Plaukite pagrindinio dėklo korpusą ir dangtį po tekančiu DI vandeniu >30 sekundžių, pakeisdami dėklo ir dangčio padėtį po vandeniu, kad galėtumėte pasiekti visas dėklo ir dangčio vietas.
4. Laikydami dėklą vonioje, kurioje yra fermentinio neutralaus pH valiklio, naudokite nailono šerelių šepetėlį mažiausiai minutę valyti sritį aplink skyles ir vidinius „instrumentų laikiklius“.
5. Šepetėliu nuvalykite spausdintines vietas ant dėklo dangčio ir pagrindo.
6. Visus nuimamus komponentus, pagrindinį dėklą ir dangtį kruopščiai skalaukite tekančiu dejonizuotu vandeniu mažiausiai minutę

Aluminio dėklai

1. Ne mažiau kaip 2 minutes plaukite šaltu <45 °C (113 °F) vandeniu, kad pašalintumėte matomus nešvarumus ir išvengtumėte kraujo krešėjimo.
2. Panardinkite ir mirkykite mažiausiai penkias (5) minutes neutralaus pH fermentiniame ploviklyje.
3. Įtaisą / dėklą visiškai panardinę į valymo tirpalą, nuo paviršių pašalinkite papildomus nešvarumus nuo sudėtingų dizaino ypatybių. (t. y. iš plyšių), naudodami įprastus ligoninių valymo įrankius. Perkelkite visas judančias dalis ir šepetėliu pašalinkite matomus nešvarumus. Naudodami įprastus ligoninės valymo įrankius, pašalinkite papildomus nešvarumus nuo paviršių ir sudėtingų dizaino ypatybių (t. y. skylių, spindžių, vyrių / sutampančių paviršių, sąsajų, plyšių ir įpjovų).
4. Visas judančias dalis perkelkite ir (arba) patraukite atgal ir šepetėliu pašalinkite matomus nešvarumus.
5. Šveiskite spindžius ar skyles tinkamo dydžio šepetėliu, kad įsitikintumėte, jog pasiekiamas visas plotis ir gylis. Šepetėliu atlikite sukimo veiksmus. Švirkštu kruopščiai praplaukite spindžius fermentiniu plovikliu.
6. Atidarykite vyrių įtaisus ir šepetėliu nušveiskite vyrių sritis.
7. Šepetėliu šveiskite plyšius.
8. Įbrėžkite įtaiso paviršius dantų šepetėliu.
9. Ultragarso prietaise valykite įtaisą su fermentiniu plovikliu mažiausiai 15 minučių visiškai atidarytoje padėtyje.
10. Mažiausiai minutę plaukite naudodami pakankamą kiekį kritinio vandens, įtaisui visiškai panardinti. Vandens reikia keisti mažiausiai du kartus, kad būtų užtikrintas kruopštus skalavimas. Jei įtaiso komponentai yra judantys arba juos galima atitraukti, tai reikia padaryti skalavimo proceso metu. Naudodami švirkštą, kruopščiai praplaukite spindžius kritiniu vandeniu.

Laikymas tarp valymo ir sterilizavimo

Daugkartinio naudojimo prietaisai, kurie bus laikomi nuo valymo iki sterilizavimo, turi būti nusaustinti švelniai pūkelių nepaliekančia neabrazyvine šluoste, kad būtų išvengta mikrobinio užteršimo, kurį gali sukelti šlapi prietaisai. Talpyklos gali būti sukrautos laikymui. Laikykite sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių.

Techninė priežiūra ir priežiūra

- Prieš sterilizavimą atskiri daugkartinio naudojimo įtaisai, turintys judančių dalių (t. y. vyrių ir slankių dalių), gali būti sutepti vandenyje tirpiu lubrikantu.
- Išmeskite nešvarius, susidėvėjusius ar pažeistus įtaisus.
- Išmeskite netinkamai veikiančius įrenginius. Prieš šalindami, laikykitės šių valymo ir sterilizavimo instrukcijų.

Atsargumo priemonės

- Prieš naudodami, patikrinkite priemonę ir įsitikinkite, kad ji nėra sugadintas. Nenaudokite pažeistos priemonės. Kaip ir naudojant bet kokį chirurginį instrumentą, reikia būti atidiems ir įsitikinti, kad šiam instrumentui nenaudojama per daug jėgos. Dėl per didelės jėgos įtaisas gali sugesti.
 - Nenaudokite šių instrumentų kaip svirties manipuliuoti kietu audiniu ar kaulu.
 - Manipuliuojant minkštųjų audinių kaulu ar kietu daiktu, instrumentas neturėtų būti veikiamas per daug jėgos. Netinkamai naudojant šiuos instrumentus gali būti sulenkti distaliniai galiukai ar griebtuvai ir atšipusius arba nelygius pjovimo kraštus.
 - Reikia atidžiai atkreipti dėmesį į aseptiją ir vengti anatominį pavojų.
 - Prieš dedant į instrumentų dėklus, chirurginius instrumentus reikia kruopščiai nuvalyti ir nuplauti pagal gamintojo instrukcijas.
 - Nenaudokite instrumentų dėklų su didelio pH plovikliais ar kitomis šarminėmis cheminėmis medžiagomis.
 - Naudojant neabsorbuojančius padėklų įdėklus, tokius kaip silikoniniai kilimėliai, gali susidaryti kondensatas. Tinkamas sterilizavimo ciklo džiovinimo laikas turėtų pašalinti likusią drėgmę.
 - Atidžiai apžiūrėkite įvyniotus instrumentų dėklus po sterilizavimo garais. Pakartotinai apdorokite, jei pakuotės išorėje yra drėgmės.
 - Maži krepšeliai, dėklai ar kiti priedai, ypač su gaubtais ar dangčiais, turėtų būti naudojami su instrumentų dėklais tik tuo atveju, jei dėklai buvo specialiai sukurti ir išbandyti šiam tikslui.
 - Naudokite tik tokius priedus kaip silikoniniai kilimėliai, instrumentų laikikliai arba lizdiniai laikikliai, kurie yra pateikiami su instrumentų dėklais. Jie buvo sukurti ir patvirtinti naudoti kartu su „Smith & Nephew“ instrumentų dėklais.
 - Naudokite sterilizavimui skirtą centrinio tiekimo įvyniojimą. Ne visos vyniojamosios medžiagos gali būti patvirtintos visų rūšių ciklams. Rekomenduojamą naudojimo būdą žr. gamintojo informaciją. Vyniojamoji medžiaga turi sukurti sterilų barjerą, leisti pereiti garams ir neturi turėti laisvų dalelių, kad užtikrintų sterilumą esant tinkamoms laikymo sąlygoms.
- Pastaba JAV klientams: Jūsų sterilizavimo procese naudojami sterilizatoriai ir vyniojamosios medžiagos turi būti patvirtinti FDA.

- Kadangi sterilizatorių konstrukcija ir veikimo charakteristikos skiriasi, naudotojui rekomenduojama patikrinti konkretaus sterilizatoriaus ciklo parametrus ir sterilizuojamų instrumentų tipus.
- Sudėtingi instrumentai ir instrumentai su spindžiu turi būti valomi ir sterilizuojami pagal įtaisų gamintojo instrukcijas.
- Kai kurios priemonės yra pagamintos iš nerūdijančio plieno, kuriame gali būti kobalto pėdsakų. Kobaltas apibrėžiamas kaip CMR 1B medžiaga, kai jo koncentracija viršija 0,1 % masės/masės: Kobaltas; CAS Nr. 7440-48-4; EB Nr. 231-158-0. Naudojant šias priemones, pacientai gali patirti sąlytį su kobaltu, kurio kiekis viršija 0,1 % masės/masės.
- Šio gaminio sudėtyje yra nikelio (Ni), kuris gali sukelti alerginių reakcijų.

Rekomenduojamos sterilizavimo instrukcijos

Rekomenduojami sterilizavimo būdai buvo patikrinti, ir nustatyta, kad jie atitinka sterilumo užtikrinimo lygį (SAL 10⁻⁶) pagal federalinius ir tarptautinius standartus. Taip pat gali būti tinkami kiti sterilizavimo ciklai, tačiau pacientams ar ligoninėms patariama patvirtinti kitus metodus, skirtus naudoti su „Smith & Nephew“ endoskopijos produktais su „Smith & Nephew Endoscopy“ endoskopijos produktais.

Įspėjimai

- Naudotojas privalo užtikrinti, kad sterilizavimo procesas būtų atliekamas naudojant kvalifikuotą įrangą, medžiagas ir personalą, kad būtų pasiekti rekomenduojami parametrai.
- Garas yra vienintelis „Smith & Nephew“ patvirtintas apdorojimo metodas.
- Pakuotės informaciniai lapeliai pateikiami su išoriniais fiksatoriais pateikti pakartotinio sterilizavimo nurodymus.
- Šios rekomenduojamos procedūros yra skirtos kaip daugkartinio naudojimo medicinos įtaisų, kuriuos parduoda „Smith & Nephew, Inc.“ endoskopijos skyrius, sterilizavimo vadovas. Kai kurie prietaisai yra paženklininti konkretnėmis instrukcijomis.
- Dauguma daugkartinio naudojimo įtaisų parduodami nesterilūs. Prieš sterilizuojant labai svarbu tinkamai nuvalyti visus daugkartinio naudojimo įtaisus.
- Svarbu, kad prieš sterilizavimą būtų tinkamai išvalyti instrumentų dėklai / padėklai. Nurodykite rekomenduojamas valymo procedūras.

Būdinga visiems dėklams:

- Prieš naudodamasis šiuo prietaisu, naudotojas privalo būti susipažinęs su tinkama (-omis) sterilizavimo technika (-omis) ir gamintojo rekomenduotu (-ais) metodu (-ais).

- Naudotojas yra atsakingas už tinkamą infekcijos kontrolės metodų vykdymą.
- Įtaisų dėklai nėra skirti išlaikyti sterilų barjerą. Įtaisų dėklai sterilizavimo ir laikymo metu turi būti įvynioti patvirtintoje sterilizavimo įvyniojimo medžiagoje.
- Prieš naudodamiesi instrumentais, patikrinkite, ar sterilizavimo įvyniojimo medžiagoje nėra pažeidimų. Nenaudokite instrumentų, esančių dėkle, su pradurta ar suplėšyta sterilizavimo įvyniojimo medžiaga.
- Nelipdykite ir neperkraukite dėklų. Gali būti pakenkta sterilizavimo proceso veiksmingumui.

Būdingi universaliems dėklams:

- Nepatvirtintas naudoti su akytomis apkrovomis, lanksčiais endoskopais arba įrenginiais, kurių spindžiai ilgesni nei 101,6 mm (4 col.) ir mažesni nei 3 mm (vidinis skersmuo – 0,118 col.).
- Tolygiai subalansuokite talpyklės turinį ir pasirūpinkite, kad garas liestųsi su visais talpykloje esančiais daiktais. To nepadarius, sterilizavimas gali būti netinkamas.
- Silikoninių kilimėlių priedai turėtų būti dedami išlygiuojant su dėklų perforacijomis, kad netrukdytų sterilizavimui.

Pasirengimas sterilizavimui

Daugkartinio naudojimo medicinos priemonė

Svarbu, kad prieš sterilizavimą būtų atliktas tinkamas valymas. Daugkartinės medicinos priemonės turi būti dedami į sterilizavimo procesui tinkamas pakuotes (t. y. centrinio tiekimo įvyniojimą [CSR], popierinius / plastikinius maišelius, standžius indus ir kt.) ir sterilizuojami prieš kiekvieną chirurginį panaudojimą. Įtaisai yra sterilizuojami surinkti, jei nenurodyta kitaip. Jei įtaisai buvo išmontuoti, įsitikinkite, kad komponentai surinkti saugiai ir be jokių komplikacijų.

Instrumentų dėklai

„Smith & Nephew“ instrumentų dėkluose yra daugkartinio naudojimo „Smith & Nephew“ chirurginių instrumentų, kad būtų galima patogiai organizuoti jų laikymą, sterilizavimą ir gabenimą tarp naudojimų. Instrumentų dėklai yra tinkami naudoti sterilizuojant pirminio vakuumo garu.

- Įtaisų dėklai nėra skirti sterilumui palaikyti; jie skirti naudoti kartu su patvirtinta sterilizavimo įvyniojimo medžiaga, kad būtų išlaikytas uždarytų įtaisų sterilumas.
- Specialūs dėklai skirti naudoti tik su konkrečiomis „Smith & Nephew Endoscopy“ instrumentų sistemomis. Daugiafunkciai dėklai skirti naudoti tik su neaktyvomis apkrovomis, nelanksčiais endoskopais arba įrenginiais, kurių spindžiai yra mažesni nei 101,6 mm (4 col.) ir didesni nei 3 mm (vidinis skersmuo – 0,118 col.).
- Universalus sterilizavimo dėklas (nuor. Nr. 72202428) buvo patvirtintas naudojant įvairius įprastus neaktyvus

- chirurginius instrumentus, tokius kaip grąžtai, gręžtuvai, kaltai, griebtuvai, replės ir čiaupai, įskaitant įtaisus, kurių spindžiai yra 215,9 mm (8,5 col.) ilgio ir 2,4 mm (vidinis skersmuo – 0,093 col.) skersmens ir spindžiai, kurių matmenys yra 50,8 mm (2,0 col.) ilgis ir 1,27 mm (0,050 col.) skersmuo, kurių bendras ilgis yra 266,7 mm (10,5 col.).
- „Smith & Nephew“ universalus sterilizavimo dėklas (nuor. Nr. 72202428) nebuvo patvirtintas naudoti su pneumatiniiais instrumentais, lanksčiaisiais endoskopais ar prietaisais, kurių spindžiai ar darbiniai kanalai yra didesni nei 266,7 mm (10,5 col.) arba mažesni nei 1,27 mm (vidinis skersmuo – 0,050 col.). Visada skaitykite įtaiso gamintojo instrukcijas.
 - „Smith & Nephew“ instrumentų dėklai, skirti konkrečioms instrumentų rinkiniams, yra skirti naudoti tik su 1 lentelėje išvardytomis patvirtintomis instrumentų sistemomis.
 - „Smith & Nephew“ instrumentų dėklai, skirti naudoti įvairiais tikslais, yra patvirtinti tik esant didžiausiems 1 lentelėje išvardytiems apkrovos svoriams.
 - Į sterilizatorių arba ant krepšelio ar lentynos įvyniotus daiktus dėkite stačioje padėtyje, dangtį nukreipę į viršų. Nenaudokite instrumentų dėklų šonuose ar aukštyn kojomis dangčiu žemyn.
 - ACUFEX GRAFTMASTER III sistemos dėklai skirti naudoti tik su patvirtinta ACUFEX GRAFTMASTER III sistema.
 - Klubo artroskopijos atstatymo instrumentų dėklas skirtas naudoti tik su patvirtinta klubo artroskopijos atstatymo sistema.
 - Prieš dedant į instrumentų dėklus, chirurginius instrumentus reikia kruopščiai nuvalyti ir nuplauti pagal gamintojo instrukcijas.
- a. Laikykitės iš anksto pažymėtos dėklų konfigūracijos, kad švarius instrumentus įdėtumėte į švarius instrumentų dėklus. Sudėdami dėklus, skirtus su tam neskirtomis talpyklomis, tarp instrumentų užtikrinkite pakankamą erdvę, kad prasiskverbtų sterilus tirpalas.
 - b. Uždenkite instrumentų dėklą dangčiu ir uždarykite dangtį, visiškai užfiksuodami sklęščius.
 - c. Prieš sterilizuodami du kartus apvyniokite pakrautą dėklą. Žiūrėkite 1 lentelę ir procedūras ligoninėje.
 - d. Sterilizuokite įdėtą dėklą naudodami patvirtintą sterilizavimo ciklą, nurodytą 2 lentelėje.

Pastaba. Įprasta sterilumo užtikrinimo praktika atliekant įprastą stebėjimą ir gaminio bandymus apima cheminių ir biologinių rodiklių išdėstymą sudėtingiausiose sterilizavimo apkrovos vietose.

Pastaba. Dėklai turi patvirtintą sterilizavimo svorį, simbolis yra toks:  Jei ant dėklo nėra simbolio, žr. 1 lentelę, kurioje nurodomi maksimalūs apkrovos svoriai. Jei svoris vis dar nerastas, praneškite apie tai klientų aptarnavimo tarnybai arba įgaliotajam atstovui.

Lentelė 1. Maksimalūs apkrovos svoriai

Universalūs dėklai			
REF	Dėklo aprašymas	Maks. svoris	Medžiaga
7207369	Vidutinis, universalus	1,4 kg (3 sv.)	„Radel“
011703	Mažas, universalus	1,4 kg (3 sv.)	„Radel“
7207357	Didelis, universalus	4,1 kg (9 sv.)	„Radel“
7205683	XL, universalus	5,0 kg (11 sv.)	„Radel“
7208209	76,2 mm (3 col.) x 482,6 mm (19 col.) universalus	1,8 kg (4 sv.)	„Radel“
72202428	DAUGIAFUNKCINIS STERILIZAVIMO PADĖKLAS	5,8 kg (13,0 svarų)	Nerūdijančiojo plieno*
Specialūs dėklai			
REF	Dėklo aprašymas	Maks. svoris	Medžiaga
011702	Menisko siuvimo sistema	0,8 kg (1,8 sv.)	„Radel“
7207032	„Guhl“ kulkšnies atitraukėjas	3 kg (6,7 svar.)	„Radel“
7207934	Klubo sąnario artroskopijos sistema	4,7 kg (10,4 sv.)	„Radel“
7207182	GRAFTMASTER° II sistema	3,2 kg (7,1 sv.)	„Radel“
7207019	Mažojo sąnario artroplastikos sistema	2 kg (4,5 sv.)	„Radel“
72200808	ELITE° instrumentų dėklas	4,1 kg (9,1 sv.)	„Radel“
7207935	Mikroinstrumentų rinkinys	2 kg (4,5 sv.)	„Radel“
7204737	4 mm artroskopas	0,9 kg (2,1 sv.)	„Radel“
7209182	ARTHRO-PIERCE° instrumentų dėklas	2,4 kg (5,4 sv.)	„Radel“
011673	Linijinis perforatorius ir griebtuvas	2,5 kg (5,6 svar.)	Nerūdijantysis plienas*
011804	Fiksavimo strypo instrumentų sistema	0,7 kg (1,5 sv.)	„Radel“
014870	ACL REDUX° instrumentų sistema	2,6 kg (5,7 sv.)	„Radel“
7205507	MOSAICPLASTY° visa sistema	2,9 kg (6,4 svar.)	„Radel“
7207169	RCI sraigtų sistema	1,4 kg (3 sv.)	„Radel“
7207637	Kryžminio dilatatoriaus sistema	3,3 kg (7,3 sv.)	„Radel“
72201731	Dėklas ACUFEX DIRECTOR ELITE	7,4 kg (16,5 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72201847	Dėklas CROSSTRAC°	2,9 kg (6,5 svar.)	Nerūdijančiojo plieno*
72201938	Dėklas BIOSURE TAPS	3,1 kg (6,9 svar.)	Nerūdijančiojo plieno*
72201939	Dėklas BIOSURE EASY TAPS	2,7 kg (6,1 svar.)	Nerūdijančiojo plieno*
72202042	Dėklo „ELITE° PREMIUM II Shoulder ARTHRO“ sistema	7,4 kg (16,5 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72202044	Dėklas „ELITE° PREMIUM Instability System“	5,4 kg (12,1 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72202202	Dėklo ELITE° PREMIUM BICEPS TENODESIS sistema	4,6 kg (10,2 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72202437	Dėklo „ACUFEX ELITE Anatomic ACL Guide“ sistema	3,2 kg (7,1 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72203085	Dėklo CLANCY FLEXIBLE sistema	7,1 kg (15,8 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72203448	Dėklo PINPOINT AACL kreipiamoji sistema	6,4 kg (14,2 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72203451	Dėklo PINPOINT AACL SGL BNDL kreiptuvas	3,4 kg (7,5 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72203782	Dėklas INSTRUMENT FOOT & ANKLE	7,4 kg (16,5 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72204363	RANKINIŲ INSTRUMENTŲ dėklas	4,8 kg (10,8 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72205139	ACUFEX EXTRA ARTICULAR RECON sistemos dėklas	4,0 kg (9,0 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72205564	„QUADTRAC“ keturgalvio raumens sausgyslės išėmimo kreiptuvo sistema	3,0 kg (6,7 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*

Rekomenduojamos sterilizavimo instrukcijos

Specialūs dėklai			
REF	Dėklo aprašymas	Maks. svoris	Medžiaga
72202441	GRAFTMASTER III sistemos dėklas	7,7 kg (17,0 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
72202732	INSTRUMENTŲ DĖKLAS, KLUBO ARTROSKOPIJA	8,0 kg (17,8 sv.)	Nerūdijančiojo plieno*
4450	RANKOS LAIKIKLIS / STER DĖKLAS, ECTRA II	Bendras pakrauto dėklo svoris: ≤ 11,3 kg (25,0 kg)	„Radel“
71935618 71935619	ARTHROSCOPIC LATARJET / KAULO BLOKO dėklas ARTHROSCOPIC LATARJET / KAULO BLOKO DANGTIS	Maks. svorio apkrova: 2,1 kg (4,6 sv.) Bendras pakrauto dėklo svoris: ≤ 11,3 kg (25,0 sv.)	Aliuminis
71935449 71935450	MINI-OPEN ARTHRO ASSIST LATARJET KAULO BLOKO dėklas MINI-OPEN ARTHRO ASSIST LATARJET KAULO BLOKO DANGTIS	Maks. svorio apkrova: 1,8 kg (4,0 sv.) Bendras pakrauto dėklo svoris: ≤ 11,3 kg (25,0 sv.)	Aliuminis

* Nerūdijančio plieno padėkluose yra nikelio (Ni) mikroelemento.

ATSARGIAI: Šio gaminio sudėtyje yra nikelio (Ni), kuris gali sukelti alerginių reakcijų.

Lentelė 2. Patvirtintas instrumentų dėklų sterilizavimo ciklas

Dėklo tipas	Pirminio vakuumo garų ciklas
Metaliniai dėklai	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Minimali poveikio trukmė: 4 minutės Minimali džiovavimo trukmė: 30 minučių
Metalinio dėklo nuor. 72202732	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Minimali poveikio trukmė: 4 minutės Minimali džiovavimo trukmė: 45 minutės
„Radel“ dėklai	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Minimali poveikio trukmė: 4 minutės Minimali džiovavimo trukmė: 45 minutės
„Graftmaster III“ dėklas „QUADTRAC“ keturgalvio raumens sausgyslės išėmimo kreiptuvo sistema	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Minimali poveikio trukmė: 4 minutės Minimali džiovavimo trukmė: 60 minučių
Aluminio dėklai 71935449 (pagrindas) ir 71935450 (dangtis)	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Minimali poveikio trukmė: 4 minutės arba Žemiausia temperatūra: 135 °C (275 °F) Minimali poveikio trukmė: 3 minutės Mažiausia džiovavimo trukmė: Ivynioti įtaisai – 15 minučių; konteineriai – 30 minučių
	Sterilizavimo garais su gravitaciniu oro pašalinimu ciklas
	Žemiausia temperatūra: 132 °C (270 °F) Poveikio laikas: – 15 minučių, kai priemonės įvyniotos – 30 minučių, kai priemonės sudėtos į dėklus Minimali vakuuminio džiovavimo trukmė: 30 minučių

Dėklo tipas	PSO garų ciklas*
Metaliniai dėklai	Žemiausia temperatūra: 134 °C (273,2 °F) Minimali poveikio trukmė: 18 minučių Minimali džiovavimo trukmė: 30 minučių
Metalinio dėklo nuor. 72202732	Žemiausia temperatūra: 134 °C (273,2 °F) Minimali poveikio trukmė: 18 minučių Minimali džiovavimo trukmė: 45 minutės
„Radel“ dėklai	Žemiausia temperatūra: 134 °C (273,2 °F) Minimali poveikio trukmė: 18 minučių Minimali džiovavimo trukmė: 45 minutės
„Graftmaster III“ dėklas „QUADTRAC“ keturgalvio raumens sausgyslės išėmimo kreiptuvo sistema	Žemiausia temperatūra: 134 °C (273,2 °F) Minimali poveikio trukmė: 18 minučių Minimali džiovavimo trukmė: 60 minučių
Aluminio dėklai 71935449 (pagrindas) ir 71935450 (dangtis)	Žemiausia temperatūra: 134 °C (273 °F) Minimali poveikio trukmė: 18 minučių Minimali vakuuminio džiovavimo trukmė: 30 minučių

* Skirta naudoti tik institucijose už JAV ribų. Šis sterilizavimo ciklas nėra patvirtintas pramonės inaktyvinimo būdas.

Pastaba. Endoskopinius instrumentus galima sterilizuoti garais. Sterilizavimui reikalingi laiko ir temperatūros parametrai priklauso nuo sterilizatoriaus tipo, ciklo ir pakuotės medžiagos. Prieš sterilizuodami, perskaitykite gamintojo pateiktas sterilizavimo instrukcijas ar ligoninės procedūras.

Pastaba JAV klientams: Sterilizatoriai ir įvyniojimo medžiagos, naudojami jūsų sterilizavimo procese, turi būti FDA leidžiami.

Chirurginių instrumentų sterilizavimas garais

Minimalūs rekomenduojami sterilizavimo garais parametrai:

Ikivakuuminis garų ciklas

Žemiausia temperatūra:	132 °C (270 °F)
Mažiausia poveikio trukmė:	4 minutės
Mažiausia džiūvimo trukmė:	30 minučių

Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) garų ciklas*

Žemiausia temperatūra:	134 °C (273 °F)
Mažiausia poveikio trukmė:	18 minučių
Mažiausia džiūvimo trukmė:	30 minučių

* Skirtas naudoti tik objektams už JAV ribų. Šis sterilizavimo ciklas nebuvo patvirtintas dėl prionų inaktyvacijos.

UK garų ciklas

Žemiausia temperatūra:	134 °C (273 °F)
Mažiausia poveikio trukmė:	3 minučių
Mažiausia džiūvimo trukmė:	30 minučių

Pastaba. JK ciklas nėra FDA patvirtintas sterilizavimo ciklas ir skirtas naudoti tik kitose šalyse.

Laikymas po valymo ir sterilizavimo

Steriliai supakuota įranga turėtų būti laikoma tam skirtoje ribotos prieigos gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo dulkių, drėgmės, vabzdžių, kenkėjų, ekstremalios temperatūros ir drėgmės. Steriliai supakuotas priemonės galima laikyti tol, kol nepažeidžiama sterili pakuotė.

Saugus šalinimas

Prieš naudodami, prieš utilizuodami, perdirbkite įtaisus pagal valymo ir sterilizavimo procedūras.

Išsamesnė informacija

Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį gaminį, susisiekite su „Smith & Nephew“ klientų aptarnavimo tarnyba telefonu +1 800 343 5717 JAV arba savo įgaliotuoju atstovu.

Nuorodos

- ANSI/AAMI ST77, „Sudėjimo priemonės daugkartinėms medicinos priemonėms sterilizuoti.“
- AAMI TIR 12, „Daugkartinio naudojimo medicinos įtaisų, skirtų atlikti apruošimą sveikatos priežiūros įstaigose, projektavimas, testavimas ir ženklavimas etiketėmis: vadovas įtaisų gamintojams.“
- AAMI TIR 30, „Daugkartinio naudojimo medicinos priemonių valymo procesų, medžiagų, bandymo metodų ir priėmimo kriterijų rinkinys.“
- AAMI TIR 34, „Vanduo medicinos įtaisų apruošimui.“
- ANSI/AAMI ST79, „Išsamus sterilizavimo garais ir sterilumo užtikrinimo sveikatos priežiūros įstaigose vadovas.“
- BS EN ISO 17664-1, „Sveikatos priežiūros gaminių apdorojimas. Medicinos priemonių gamintojo teikiama informacija apie medicinos priemonių apdorojimą. 1 dalis. Invazinės ir pusiau invazinės medicinos priemonės.“
- BS EN ISO 17664-2, „Sveikatos priežiūros gaminių apdorojimas. Medicinos priemonių gamintojo teikiama informacija apie medicinos priemonių apdorojimą. 2 dalis. Neinvazinės medicinos priemonės.“
- BS EN ISO 15883-2, „Dezinfekavimo plautuvai. 2 dalis. Dezinfekavimo plautuvų, skirtų chirurginiams instrumentams, anestezijos įrangai, medicininiams dubenims, lėkštelėms, sanitariniams reikmenims, stikliniams indams ir kitokiems reikmenims termiškai dezinfekuoti, reikalavimai ir bandymai.“
- ISO-TS 15883-5, „Dezinfekavimo plautuvai. 5 dalis. Eksploatacinių charakteristikų reikalavimai ir tyrimo metodų kriterijai valymo efektyvumui įrodyti.“
- BS EN ISO 11138-3, „Sveikatos priežiūros gaminių sterilizavimas. Biologiniai indikatoriai. Biologiniai indikatoriai, naudojami sterilizuojant drėgnąja šiluma.“
- BS EN ISO 17665-1, „Sveikatos priežiūros produktų sterilizavimas. Drėgnoji šiluma. Medicinos priemonių sterilizavimo proceso kūrimo, validavimo ir įprastinio tikrinimo reikalavimai.“

Simbolių reikšmės

	Medicinos priemonė
	CE ženklas
	Atsargiai
	Žr. elektroninę naudojimo instrukciją

„Smith & Nephew“ prekės ženklas. Visi prekių ženklai pripažinti